

## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2015

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: اللغات الأجنبية

اختبار في مادة: اللغة الإيطالية

المدة: 03 سا و30د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

Mio padre aveva tante capacità, sapeva tante cose, ma non mi ha mai voluto insegnare niente. O forse sì, quando ero proprio una bambina di quattro o cinque anni, mi aveva fatto capire il principio della somma e della moltiplicazione. Ma quando gli ho chiesto di insegnarmi a nuotare non mi ha degnato di una risposta. Siccome un giorno insistivo troppo, mi ha gettato in mare dicendo: - Nuota !

In montagna mi diceva: - Cammina!

Desideravo tanto imparare anche a sciare, ma lui mi diceva semplicemente: - Va', scia!

Così un po' di tecnica l'ho imparata da grande, per conto mio, pagando un maestro.

Eppure mio padre mi voleva molto bene; solo che secondo lui l'esempio doveva bastare: io dovevo guardar~~lo~~ nuotare, sciare e io dovevo imitarlo. Qualche volta bastava, anche se rischiavo un po': a volte mi buttavo e facevo del mio meglio per restare a galla. Una volta mia madre gli ha dato uno schiaffo, perché mi aveva riportato a casa da una escursione in montagna che avevo le febbre alta, le labbra violette per il freddo e i piedi quasi congelati.

Un'altra volta, invece, gli ho salvato la vita. Lui doveva partire la mattina presto per una gita in montagna con gli amici. Ma io stavo male e lui non è partito. (Gli amici sono partiti e hanno avuto un brutto incidente stradale). Io e mio padre eravamo come due compagni di viaggio, due sportivi, due amici per la pelle, dovevamo intenderci con un solo sguardo.

Le parole erano di troppo e infatti parlavamo pochissimo. Con me rideva, correva, giocava. Ma non parlava, non dialogava.

Lui fra il parlare e lo scrivere preferiva di gran lunga il secondo.

(Adatt. D. Maraini. Bagheria)

amici per la pelle = amis pour la vie : أصدقاء مدى الحياة

I/- Comprensione del testo:

(07punti)

1/ Dare un titolo al testo.

2/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Mio padre non aveva capacità, no sa niente .		
b/ Il papà aveva fatto capire a sua figlia il principio della somma e della moltiplicazione .		
c/ Il papà doveva partire in gita al mare.		
d/ Tra il parlare e lo scritto il padre preferiva il primo.		

3/ Rispondere alle seguenti domande:

- a/ Cosa aveva imparato il padre a sua figlia da bambina?
- b/ Cosa desiderava imparare la figlia?
- c/ Che cosa è successo agli amici di suo padre in montagna?
- d/ Qual è la relazione tra il padre e sua figlia?

II/- Competenza linguistica:

(07punti)

A/ Lessico:

1/ Completare la tabella.

Verbo	Aggettivo
.....	insegnante
.....	pagante

2/ Trovare nel testo i sinonimi delle seguenti parole:

- Insegnante = .....
- Rimanere = .....

3/ Trovare nel testo gli antonimi delle seguenti parole:

- Nemici  $\neq$  .....
- Indegnato  $\neq$  .....

4/ Completare gli spazi con le seguenti parole: Tommaso, era, padre, scrupoloso

Quando uno della mia famiglia aveva la febbre, la mamma chiamava sempre il dottor....., il nostro medico di fiducia. Arrivava sempre verso mezzogiorno, non so perché. Mio ..... e mia madre lo conoscevano da quando aveva cominciato la professione e sebbene ancora inesperto avevano avuto fiducia in lui e lui bisogna dire che se l'..... meritata, perché si era sempre dimostrato un professionista serio e .....

B/ Grammatica:

- 1/ Cosa sostituisce il pronome sottolineato nel testo.
- 2/ Dare la classe grammaticale delle parole sottolineate nel primo paragrafo.
- 3/ Trasformare i verbi della frase tra parentesi nel testo al trapassato prossimo.

III/- Produzione scritta:

(06punti)

- Scegliere uno dei due temi:

**Tema 1:** I tuoi genitori hanno lo stesso carattere o sono diversi?

- Come sono tuo padre e tua madre?
- Cosa ama ciascuno di loro?
- Chi dei due si arrabbia rapidamente e chi è il più affettuoso?
- A chi tu somigli?
- Quale dei due caratteri preferisci? Perché?

A partire di queste idee scrivi un paragrafo.

**Tema 2:** A casa tua, tu vivi con la tua famiglia.

In alcune righe, prova a descriverla, parlando delle caratteristiche fisiche e morali.



## الموضوع الثاني

## Uno spuntino.

Sara : Ho un po' di fame, facciamo uno spuntino?

Maria : Ma è presto... fra un'ora e mezza c'è la pausa pranzo. Non hai fatto colazione?

Sara : Io non mangio mai niente la mattina. Siccome ho sempre fretta, al massimo bevo un caffè.

Maria : Fai molto male! Ci vogliono pochi minuti per fare colazione ed è il pasto più importante della giornata. Io bevo sempre un caffelatte e mangio fette biscottate con burro e miele, così a pranzo non ho molta fame.

Sara : Veramente?! Ieri, però, hai preso primo, secondo, contorno e dolce...

Maria : ...È vero, però dopo, a cena non ho mangiato niente. Comunque, di solito preferisco una cena leggera: un'insalata, della frutta... cose che ci mettono poco a preparare.

Sara : Io, in genere, se mangio molto a pranzo, salto sempre la cena. Faccio merenda verso le sei del pomeriggio e sono a posto.

Maria : Io, in ogni caso, cerco di cenare presto, non dopo le otto. E tu?

Sara : Anch'io, più o meno a quell'ora lì.

Adattato da : progetto italiano (1) livello A1- A2 Edilingua.

Spuntino = casse-croûte = وجبة خفيفة

I/- Comprensione del testo: (07punti)

1/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Sara non mangia niente la mattina.		
b/ Maria beve sempre un cappuccino e mangia un pezzo di pane con burro.		
c/ Sara fa merenda verso le sei del pomeriggio.		
d/ Maria cerca di cenare alle otto.		

2/ Rispondere alle seguenti domande:

- a/ Perché Sara ha fame?
- b/ Cosa beve Sara di solito a colazione e perché?
- c/ Qual è il pasto più importante della giornata per Maria?
- d/ Per quale ragione Maria preferisce fare una cena leggera?
- e/ Come cenano in genere le due ragazze?

**II/- Competenza linguistica: (07punti)**

**A/ Lessico:**

1/ Trovare nel testo i sinonimi delle parole seguenti:

- Giusto = . - Tanto = . ..

2/ Trovare nel testo gli antonimi delle parole seguenti:

- Minimo ≠ . ... - Bene ≠ .. .....

3/ « Siccome ho sempre fretta », la parola sottolineata vuol dire:

a- Spesso b- Ogni volta c- Raramente

**B/ Grammatica:**

1/ Mettere i verbi sottolineati alla seconda persona plurale.

« Ho un po' di fame, facciamo uno spuntino ».

2/ Completare la frase con la forma verbale corrispondente.

« Ci vogliono pochi minuti per fare colazione ».

« ..... un minuto per rispondere alla domanda »

3/ Mettere il verbo sottolineato all'imperfetto.

« .....così a pranzo non ho molta fame ».

~~4/ Mettere il verbo sottolineato al trapassato prossimo.~~

~~« .....a cena non ho mangiato niente ».~~

**III/ - Produzione scritta: (06punti)**

-Scegliere uno dei due temi:

**Tema 1:** Raccontate l'ultima volta che avete mangiato in un ristorante: in quale occasione?

- Com'è il ristorante?
- Come sono i camerieri (simpatici, antipatici.....)?
- Cosa avete ordinato da mangiare e bere?
- Quali sono i piatti preferiti?

**Tema 2:** Dite cosa preferite: la cucina algerina tradizionale o moderna. Perché?



العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأول)							
مجموع	مجزأة								
7pnt		<b>I. Comprensione del testo:</b>							
	01	1- Titolo: -Mio padre. / -Una figlia e suo padre.							
	0.50x4	2- Vero o falso: a-Falso. b-Vero. c-Falso d-Falso.							
		3- Le risposte alle domande:							
	01	a-Il padre ha imparato a sua figlia da bambina il principio della somma e della moltiplicazione.							
	01	b-La figlia desiderava imparare il nuoto e lo sci.							
	01	c-Gli amici di suo padre hanno avuto un brutto incidente stradale.							
	01	d-La figlia e suo padre hanno una relazione di amicizia.							
7pnt		<b>II. Competenza linguistica:</b>							
		<b>A/Lessico:</b>							
	0,50x2	1- <table><tr><th>Verbo</th><th>Aggettivo</th></tr><tr><td>insegnare</td><td>insegnante</td></tr><tr><td>pagare</td><td>pagante</td></tr></table>		Verbo	Aggettivo	insegnare	insegnante	pagare	pagante
Verbo	Aggettivo								
insegnare	insegnante								
pagare	pagante								
	0,50x2	2- Insegnante = Maestro - Rimanere = Restare							
	0,50x2	3- Nemici # Amici - Indegnato # Degnato							
	0,25x4	4-... il dottor <u>Tommaso</u> ... . Mio <u>padre</u> ...che se l' <u>era</u> ... serio e <u>scrupoloso</u> .							
		<b>B/ Grammatica:</b>							
	01	1- <u>lo</u> : il padre .							
	0,50x2	2- a-Tante: aggettivo indefinito.							
		- b-Troppo: pronome indefinito.							
	0,50x2	3-... <u>erano partiti</u> e <u>avevano avuto</u> ...							
6pnt		<b>III. Produzione scritta:</b>							
	02	<b>Forma:</b>							
	04	<b>Contenuto:</b>							
		<b>Tema 1:</b>							
		<b>1- Introduzione:</b>							
		<b>2-Sviluppo:</b>							
		-Le caratteristiche morali della madre (rappresenta l'affezione, l'amore e la tenerezza...)							
		-Le caratteristiche morali del padre (capo della famiglia, rappresenta la protezione e l'autorità...)							
		-La somiglianza delle caratteristiche morali tra i figli e i loro genitori.							
		<b>3-Conclusione:</b>							
		<b>Tema 2:</b>							
		<b>1- Introduzione:</b>							
		<b>2-Sviluppo:</b>							
		-La descrizione fisica dei membri della famiglia:							
		a- il viso (naso, bocca, occhi, capelli...)							
		b-il corpo (altezza, peso...)							
		-La descrizione morale dei membri della famiglia:							
		(simpatici, antipatici, allegri,gentili, intelligenti...)							
		-L'abbigliamento (sportivo, classico...)							
		<b>3-Conclusione:</b>							



العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثاني)	
مجموع	مجزأة		
7 pnt	0.5x4	<b>I. Comprensione del testo:</b>	
		1- Vero o falso: a- Vero. b- Falso. c-Vero. d- Falso.	
		2- Le risposte alle domande:	
		a- Sara ha fame perché non ha mangiato niente la mattina.	
		b- Sara beve solo un caffè perché ha sempre fretta.	
7 pnt	0.5 x 2	c- Il pasto più importante della giornata per Maria è la colazione.	
		d- Maria preferisce fare una cena leggera perché ci mette poco tempo a prepararla.	
		e- Di solito, Sara salta sempre la cena, mentre Maria cerca di cenare presto.	
		<b>II. Competenza linguistica:</b>	
		<b>A/ Lessico:</b>	
6 pnt	0.5 x 2	1- Giusto = Vero - Tanto = Molto	
		2 - Minimo ≠ Massimo - Bene ≠ Male	
		3 - Ogni volta	
		<b>B/ Grammatica:</b>	
		1- "Avete... fate..." .	
6 pnt	0.5 x 2	2- Ci Vuole.	
		3- Avevo.	
		4- Avevo mangiato.	
		<b>III. Produzione scritta:</b>	
		<b>Forma:</b>	
6 pnt	4	<b>Contenuto:</b>	
		<b>Tema 1:</b>	
		1- <b>Introduzione:</b> in occasione di (una passeggiata nel centro, invitare un amico per la festa del capodanno in un ristorante famoso...).	
		2- <b>Sviluppo:</b>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il ristorante ( grande, bellissimo...).</li> <li>- I camerieri ( simpatici, divertenti ...).</li> <li>- Da mangiare: spaghetti al ragù, bistecca ai ferri...</li> <li>- Da bere: Coca Cola, acqua minirale...</li> <li>- Piatti preferiti: spaghetti, maccheroni...</li> </ul>	
6 pnt	4	3- <b>Conclusione:</b>	
		<b>Tema 2:</b>	
		1- <b>Introduzione:</b>	
		2- <b>Sviluppo:</b>	
		a- <u>Cucina algerina tradizionale:</u>	
6 pnt	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- I piatti e le ricette sono spesso stati creati dalle nonne più che da chef.</li> <li>- La caratteristica principale è la sua semplicità.</li> <li>- La preparazione richiede molto tempo.</li> <li>- Ricca di sapori e prodotti tipici.</li> <li>- Consiste in ricette basate su ingredienti coltivati naturalmente...ecc.</li> </ul>	
		b- <u>Cucina algerina moderna:</u>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasti veloci al fast food: è una soluzione economica, ma poco nutritiva.</li> <li>- La caratteristica principale : una cucina diversificata.</li> <li>- Prodotti più condizionati: presenza di conservanti, coloranti, prodotti chimici, sale in eccesso...ecc.</li> <li>- Gusti e sapori diversi, nuovi.</li> <li>- Ci si mette poco tempo a prepararla.</li> <li>- Molte persone per mancanza di tempo, non mangiano a casa.....ecc.</li> </ul>	
		3- <b>Conclusione:</b>	